

LESERMEINUNG

«Feigheit»

Die Stellungnahme der VU-Fraktion auf den Leserbrief von Marianne Frick-Willi betreffend Anstellung des Gemeindekassiers in Balzers ist typisch für die Feigheit der massgebenden Personen. Anstatt auf die Fragen einzugehen, versteckt man sich hinter der Aussage, dass Personalentscheide nicht in der Öffentlichkeit abgehandelt würden. Wahrscheinlich besuchen die VU-Gemeinderäte keine Restaurants in Balzers, sonst könnten sie feststellen, dass solche Personalentscheide sehr wohl in der Öffentlichkeit ein Thema sind und dort nicht viel von der vielgepriesenen Geheimhaltung festzustellen ist. Zudem denke ich, dass, wenn nicht die Öffentlichkeit, wenigstens ich ein Recht hätte, die wahren Gründe zu erfahren. Auch ich bin gerne bereit, demokratische Entscheide zu akzeptieren, wenn diese sachlich und fair sind. Aber Sachlichkeit und Fairness scheinen bei der VU nur auf Werbeprospekten und Wahlbroschüren zu existieren. Zur Verteidigung versucht man die fachlichen Qualitäten des neuen Kassiers darzulegen, welche im Leserbrief überhaupt nicht zur Diskussion standen und von mir nicht angezweifelt werden. Es geht mir nicht um die Person oder den Posten, sondern in erster Linie darum, wie perfide man mit «altgedienten» Angestellten umgeht, die anscheinend nicht der «richtigen» Partei angehören (Diskriminierung!). Die Art und Weise, wie die VU-Fraktion (oder gewisse Gemeinderäte daraus) versucht, mich aus der Verwaltung zu ekeln, ist beschämend und entspricht nicht dem Bild eines guten Christen. Ich habe mir in den mehr als dreissig Jahren, die ich als Kassier-Stellvertreter tätig war, nichts zu Schulden kommen lassen und war stets für alle Bewohner, gleich welcher Partei, da. Für die mir in letzter Zeit entgegengebrachten Sympathien aus der Bevölkerung möchte ich mich an dieser Stelle herzlich bedanken. Sie geben mir Kraft und die Zuversicht, dass in dreieinhalb Jahren die Gemeinderäte, die offensichtlich grundlos gegen meine Anstellung waren, von den Wählern die Quittung erhalten. Mündige Bürger lassen sich nicht dauernd hinter Licht führen!

Mario Frick, Kassier-Stellvertreter, Balzers

Schaaner Geschäfte Team

Migros- und Markenartikel zu Bestpreisen

Kaufin-Markt AG überzeugt durch attraktives Preis-/Leistungsverhältnis

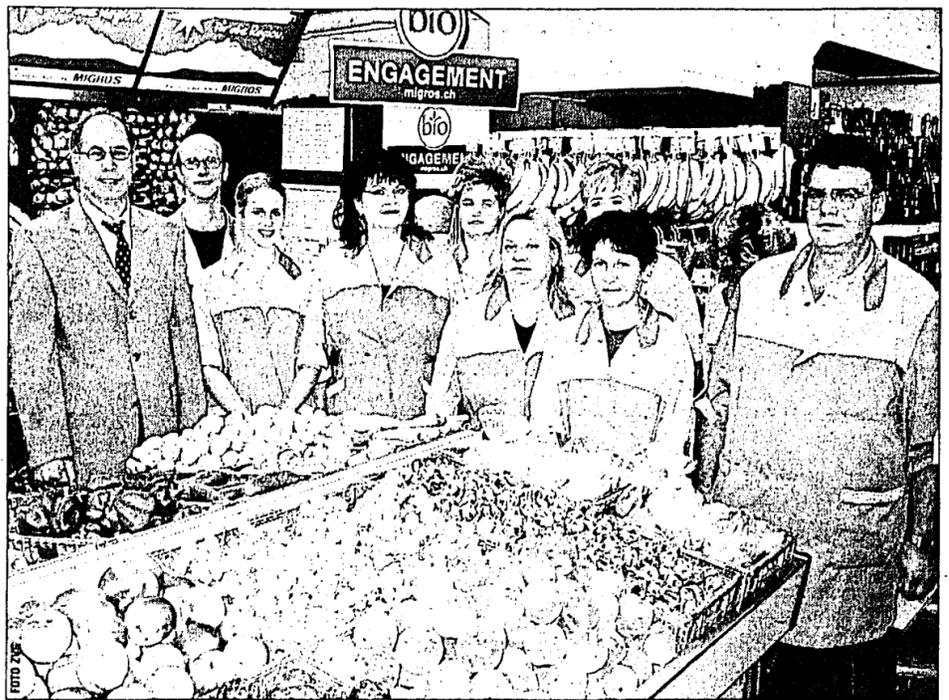
Vor über dreissig Jahren feierte der Kaufin-Markt in Schaan seine Eröffnung als Discounter. Heute wie auch damals ist das Geschäft ein beliebter Treffpunkt für preisbewusste Kunden, die Qualität sowie eine gute Beratung schätzen.

• Jennifer Hasler

«Seit 1985 ist der Kaufin-Markt Migros-Detaillist. Das Unternehmen zeichnet sich durch ein vielfältiges Migros- und Markenartikelsortiment sowie eine gute Beratung aus», erklärt Werner Heeb. «Als Discounter sind wir stets bemüht, qualitativ hochstehende Produkte zu günstigen Preisen anbieten zu können. Gerne geben wir Preisvorteile an unsere Kunden weiter und informieren regelmässig über neue Aktionen und Dienstleistungen.»

So macht Einkaufen Spass!

Das Discount-Fachgeschäft verfügt über eine moderne Infrastruktur mit Scanning-Kassen im Verbund mit der Migros-Genossenschaft in St. Gallen sowie einen raschen Fotoentwicklungs-Service. Sehr beliebt ist auch der Party-Riesen-Brezel, der einen Tag vorbestellt, gemäss Kundenwunsch belegt wird. Die elf Mitarbeiter sind motiviert und bereits seit



Der Kaufin-Markt bietet neben Migrosprodukten auch ein Sortiment von Markenartikeln. Im Bild das Team des Kaufin-Markts.

mehreren Jahren im Kaufin-Team. Der Discounter geniesst nicht nur in Sachen Qualität, sondern auch als Arbeitsgeber einen guten Ruf.

Visitenkarte

Kaufin-Markt AG, Landstrasse

27, 9494 Schaan, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr, 13.30 bis 18.30 Uhr, Freitag Abendverkauf bis 20 Uhr, Samstag durchgehend von 8 Uhr bis 16 Uhr, Telefon 232 57 76.



ANZEIGE

Prämien, mit denen Sie die Kurve kriegen.



C3
Prämie bis Fr. 2'000.-
C3 ab Fr. 15'490.- Nitpreis,
1.1i X, 61 PS



Berlingo Multispace
Prämie bis Fr. 5'500.-
Berlingo ab Fr. 16'990.- Nitpreis,
1.4i Multispace, 75 PS



Xsara Picasso
Prämie bis Fr. 7'000.-
Xsara Picasso ab Fr. 19'990.- Nitpreis,
1.6i X, 95 PS



C8
Prämie bis Fr. 8'500.-
C8 ab Fr. 31'990.- Nitpreis,
2.0i 16V X, 138 PS

C5 Break
Prämie bis Fr. 9'000.-
C5 Break ab Fr. 30'990.- Nitpreis,
2.0i 16V SX, 138 PS

e-promotion
www.citroen.ch
GARANTIE 2 JAHRE
CITROËN bevorzugt TOTAL

*Angebote nicht kumulierbar mit anderen Aktionen. Prämie gültig vom 1. bis 30. September 2003 auf verkauften und immatrikulierten Fahrzeugen am Lager. Beispiel: C5 Break 3.0 V6 Exklusive Autom., 210 PS, Bruttopreis Fr. 50'730.-, Prämie von Fr. 9'000.-, Kein Nachlass oder Promotion auf Nitpreise. Maximalprämien nur auf Bruttopreisen (ausser C3).



Gamprin-Bendern
Garage Biedermann AG
Tel. 00423 373 10 85



Wilhelmine Bergauer
Kapfstrasse 117,
A-6805 Feldkirch-Gisingen
Telefon 0043 552 27 28 15
Fax 0043 552 27 28 15-4
Di + Mi Ruhetag

Dank an die Liechtensteiner und Schweizer Gäste für den regen Besuch im Sommer!

Betriebsferien vom 9. September bis 1. Oktober 2003

PS: Vorschau
Original Steirische-Backhend'l
vom 16. Oktober bis 20. Oktober

Fam. Bergauer & Team

Gourmet-Tipps Vorarlberg



A-6804 Feldkirch-Altenstadt
Naflastrasse 3
Familie O. H. Fulterer
Tel. 0043 5522 722 03
Fax 0043 5522 722 03-17

- Gemütliche Stuben für Anlässe und Feiern
- Heimische Spezialitäten
- Grosser Gastgarten
- 15 Gäste-Komfortzimmeralle
- Parkplätze beim Haus
- Eigener Weinbau
- Sonntag Ruhetag
- Montag ab 17 Uhr geöffnet

• ab vier Personen, bei Vorbestellung, wird auch nach individuellen Wünschen oder privaten Rezepten gekocht